



## 1. DATOS GENERALES

**Asignatura:** LENGUAJE, SOCIEDAD Y CULTURA: ESTUDIOS INTERDISCIPLINARES EN EL CAMPO DE LAS LENGUAS Y CULTURAS EXTR

**Código:** 310366

**Tipología:** OPTATIVA

**Créditos ECTS:** 6

**Grado:** 2300 - MASTER UNIVERSITARIO EN INVESTIGACION EN LETRAS Y HUMANIDADES

**Curso académico:** 2023-24

**Centro:** 2 - FACULTAD DE LETRAS DE CIUDAD REAL

**Grupo(s):** 20

**Curso:** 1

**Duración:** Primer cuatrimestre

**Lengua principal de impartición:** Español

**Segunda lengua:**

**Uso docente de otras lenguas:**

**English Friendly:** S

**Página web:**

**Bilingüe:** N

Profesor: HELENA DOROTHY AIKIN ARALUCE - Grupo(s): 20				
Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de letras	FILOLOGÍA MODERNA	3118	helena.aikin@uclm.es	lunes 16.00-18.00 martes 16.00-18.00 miércoles 10.30-12.30
Profesor: MARIA ISABEL JIMENEZ GONZALEZ - Grupo(s): 20				
Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de Letras (203)	FILOLOGÍA MODERNA	6296	mariaisabel.jimenez@uclm.es	
Profesor: MARIA TERESA PISA CAÑETE - Grupo(s): 20				
Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de Letras / 214	FILOLOGÍA MODERNA		mariaiteresa.pisa@uclm.es	
Profesor: ANNA GIUSEPPINA SCICOLONE --- - Grupo(s): 20				
Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de Letras 216	FILOLOGÍA MODERNA		anna.scicolone@uclm.es	lunes, martes y miércoles: 8.30-10.00 jueves: 14.00-16.00

## 2. REQUISITOS PREVIOS

Los alumnos que escojan esta asignatura deben cumplir el perfil de ingreso y los criterios de admisión señalados oficialmente para este Máster de Investigación. No obstante, para alcanzar los objetivos formativos y para adaptarse a la Mención en "Estudios Filológicos", se recomienda que los alumnos sean Graduados o Licenciados en Filología Inglesa, Filología Francesa, Filología Hispánica o en otras Filologías.

## 3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

La Asignatura "Lenguaje, sociedad y cultura: estudios interdisciplinarios en el campo de las lenguas y culturas extranjeras": culturas y comunicación sin fronteras" tiene, por sus contenidos, una relación muy directa con las asignaturas del campo sociolingüístico, cultural y filológico. El estudio de los diversos temas monográficos que componen esta asignatura contribuirá a afianzar la competencia profesional de los postgraduados que se van a dedicar a la investigación sociocultural o a la enseñanza de las lenguas y de las literaturas.

## 4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR

## Competencias propias de la asignatura

Código	Descripción
E12	Conocer, analizar y explicar determinados aspectos significativos de la sociedad contemporánea desde una perspectiva interdisciplinar aplicada al ámbito de las lenguas y culturas.
E16	Demostrar una capacidad para aplicar los conocimientos teóricos y metodológicos adquiridos al desarrollo de enfoques originales en un trabajo de investigación.
E18	Capacidad para saber consultar las fuentes bibliográficas pertinentes y para aplicar las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) al ámbito de las investigaciones de tipo lingüístico, literario y sociocultural.
G02	Ser capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
G03	Saber comunicar conclusiones
G04	Adquirir las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
G06	Que los estudiantes dominen Dominar los aspectos teóricos y epistemológicos vinculados a la investigación en áreas de Humanidades.
G07	Saber proyectar y realizar correctamente un proyecto de investigación, en cada una de sus fases en las áreas de Artes y Humanidades.
G08	Conocer aspectos específicos y generales de proyectos de investigación en marcha.
G09	Saber elaborar y desarrollar un proyecto de investigación propio, asesorado y tutorizado.

## 5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS

## Resultados de aprendizaje propios de la asignatura

### Descripción

Llegar a conocer y a emplear los métodos propios de la investigación lingüística, literaria y sociocultural en el ámbito de las lenguas y literaturas modernas. Llegar a explorar con cierta profundidad, por medio de trabajos de investigación, algunos aspectos significativos relacionados con los objetivos y los métodos de alguna de las tres asignaturas que integran la materia

Presentación adecuada de los resultados de la investigación realizada de acuerdo con las normas y convenciones de los estudios lingüísticos y literarios y filológicos.

Profundizar en el conocimiento de la bibliografía científica existente en el ámbito de los estudios lingüísticos, literarios y socioculturales.

Saber emplear la terminología y los conceptos adecuados en las investigaciones que tendrá que realizar.

## 6. TEMARIO

**Tema 1: PROFESORA HELENA AIKIN (1,5 créditos) Globalización, interculturalidad y diversidad; minorías étnicas en países occidentales: infiltraciones lingüísticas y culturales.**

**Tema 2: PROFESORA: ANNA SCICOLONE (1,5 créditos) Las voces de la guerra 1 El lenguaje de la propaganda en contextos bélicos: una reflexión metodológica 2 Análisis de un ejemplo concreto: la Guerra civil española y su representación cinematográfica 3.Comparación entre Italia, Francia y España a la hora de contar la guerra**

**Tema 3: PROFESORA: MARIA ISABEL JIMÉNEZ (1,5 créditos) Ciencia y literatura: estudio de las relaciones entre ambas disciplinas en la sociedad decimonónica norteamericana**

**Tema 4: PROFESORA:MARÍA TERESA PISA (1,5 créditos) El bilingüismo en Ontario: situación de contacto e influencia entre las comunidades anglófona y francófona**

## COMENTARIOS ADICIONALES SOBRE EL TEMARIO

## 7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA

Actividad formativa	Metodología	Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021)	ECTS	Horas	Ev	Ob	Descripción
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo	E18	1.2	30	S	N	
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]	Método expositivo/Lección magistral	G06	0.48	12	S	N	
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL]	Aprendizaje cooperativo/colaborativo	E12	0.48	12	S	N	
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL]	Aprendizaje cooperativo/colaborativo	E16	0.56	14	S	N	
Tutorías individuales [PRESENCIAL]	Trabajo dirigido o tutorizado	G09	0.88	22	S	N	
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Combinación de métodos	G09	2.4	60	S	N	
<b>Total:</b>			<b>6</b>	<b>150</b>			
<b>Créditos totales de trabajo presencial: 2.4</b>					<b>Horas totales de trabajo presencial: 60</b>		
<b>Créditos totales de trabajo autónomo: 3.6</b>					<b>Horas totales de trabajo autónomo: 90</b>		

Ev: Actividad formativa evaluable

Ob: Actividad formativa de superación obligatoria (Será imprescindible su superación tanto en evaluación continua como no continua)

## 8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y VALORACIONES

Sistema de evaluación	Evaluación continua	Evaluación no continua*	Descripción
Elaboración de trabajos teóricos	60.00%	60.00%	Todos los alumnos, tanto de evaluación continua como no continua, deberán realizar un trabajo final con uno de los profesores de la asignatura que corresponderá al 60% de la nota final.
Valoración de la participación con aprovechamiento en clase	15.00%	0.00%	Se evaluará la participación en debates y otras actividades de clase
Trabajo	25.00%	40.00%	Para los alumnos de evaluación continua, cada profesor evaluará esta sección según su criterio (presentación oral de temas, reseñas, trabajos escritos, etc.). Los alumnos de evaluación no continua deberán presentar un trabajo escrito por cada tema (a determinar por el profesor correspondiente).
<b>Total:</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	

\* En **Evaluación no continua** se deben definir los porcentajes de evaluación según lo dispuesto en el art. 4 del Reglamento de Evaluación del Estudiante de la UCLM, que establece que debe facilitarse a los estudiantes que no puedan asistir regularmente a las actividades formativas presenciales la superación de la asignatura, teniendo derecho (art. 12.2) a ser calificado globalmente, en 2 convocatorias anuales por asignatura, una ordinaria y otra extraordinaria (evaluándose el 100% de las competencias).

### Criterios de evaluación de la convocatoria ordinaria:

#### Evaluación continua:

Especificado en el apartado de arriba (60% trabajo final, 15% valoración de participación en clase, 25% trabajos indicados por el profesor de cada tema (presentaciones orales, reseñas, etc.).

#### Evaluación no continua:

Los alumnos de evaluación no continua deberán realizar

1- un trabajo escrito por cada tema de la asignatura (a determinar por el profesor correspondiente) = 40% de la nota final. Deberán ponerse en contacto con el profesor de cada tema antes del 15 de octubre para consensuar el trabajo a realizar.

2-un trabajo final (10-15 páginas) con uno de los profesores de la asignatura que corresponderá al 60% de la nota final.

**Particularidades de la convocatoria extraordinaria:**

1- un trabajo escrito por cada tema de la asignatura (a determinar por el profesor correspondiente) = 40% de la nota final

2- un trabajo final (10-15 páginas) con uno de los profesores de la asignatura que corresponderá al 60% de la nota final.

**Particularidades de la convocatoria especial de finalización:**

1- un trabajo escrito por cada tema de la asignatura (a determinar por el profesor correspondiente) = 40% de la nota final

2- un trabajo final (10-15 páginas) con uno de los profesores de la asignatura que corresponderá al 60% de la nota final.

9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL	
No asignables a temas	
Horas	Suma horas
<b>Tema 1 (de 4): PROFESORA HELENA AIKIN (1,5 créditos) Globalización, interculturalidad y diversidad; minorías étnicas en países occidentales: infiltraciones lingüísticas y culturales.</b>	
<b>Actividades formativas</b>	<b>Horas</b>
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	8
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	3
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Tutorías individuales [PRESENCIAL][Trabajo dirigido o tutorizado]	6
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Combinación de métodos]	15
<b>Periodo temporal:</b> 27 sept-16 oct 2023	
Grupo 20:	
<b>Inicio del tema:</b> 27-09-2023	<b>Fin del tema:</b> 16-10-2023
<b>Tema 2 (de 4): PROFESORA: ANNA SCICOLONE (1,5 créditos) Las voces de la guerra 1 El lenguaje de la propaganda en contextos bélicos: una reflexión metodológica 2 Análisis de un ejemplo concreto: la Guerra civil española y su representación cinematográfica 3.Comparación entre Italia, Francia y España a la hora de contar la guerra</b>	
<b>Actividades formativas</b>	<b>Horas</b>
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	8
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	3
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Tutorías individuales [PRESENCIAL][Trabajo dirigido o tutorizado]	6
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Combinación de métodos]	15
<b>Periodo temporal:</b> 18 oct-8 nov 2023	
Grupo 20:	
<b>Inicio del tema:</b> 18-10-2023	<b>Fin del tema:</b> 08-11-2023
<b>Tema 3 (de 4): PROFESORA: MARIA ISABEL JIMÉNEZ (1,5 créditos) Ciencia y literatura: estudio de las relaciones entre ambas disciplinas en la sociedad decimonónica norteamericana</b>	
<b>Actividades formativas</b>	<b>Horas</b>
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	7
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	3
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	4
Tutorías individuales [PRESENCIAL][Trabajo dirigido o tutorizado]	5
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Combinación de métodos]	15
<b>Periodo temporal:</b> 13-29 nov 2023	
Grupo 20:	
<b>Inicio del tema:</b> 13-11-2023	<b>Fin del tema:</b> 29-11-2023
<b>Tema 4 (de 4): PROFESORA:MARÍA TERESA PISA (1,5 créditos) El bilingüismo en Ontario: situación de contacto e influencia entre las comunidades anglófona y francófona</b>	
<b>Actividades formativas</b>	<b>Horas</b>
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	7
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	3
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	3
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	4
Tutorías individuales [PRESENCIAL][Trabajo dirigido o tutorizado]	5
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Combinación de métodos]	15
<b>Periodo temporal:</b> 4 diciembre 2023-10 enero 2024	
Grupo 20:	
<b>Inicio del tema:</b> 04-12-2023	<b>Fin del tema:</b> 10-01-2024
<b>Actividad global</b>	
<b>Actividades formativas</b>	<b>Suma horas</b>
Análisis de artículos y recensión [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]	30
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]	12
Tutorías individuales [PRESENCIAL][Trabajo dirigido o tutorizado]	22
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	12
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]	14
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Combinación de métodos]	60
<b>Total horas: 150</b>	

## 10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS

Autor/es	Título/Enlace Web	Editorial	Población	ISBN	Año	Descripción
BERGER, John, Y Jean Mohr	Another Way Of Telling	Pantheon	Nueva York		1982	
-Griffin-Pierce, T	Earth is my Mother, Sky is my Father: Space, Time and Astronomy in Navajo Sandpaintings	University of New Mexico Press	Albuquerque		1992	
BARTHOLOMAE, David, Y Anthony Petrosky	Ways Of Reading Words And Images	Boston: Bedford/St. Martin's	Boston		2003	
Benitez, Fernando	Los indios de México 2- los Huicholes	Era	México		1991	
Blanco García, P.- Martino Alba, P.	Traducción y multiculturalidad	Ediciones UCM	Madrid		2006	
Bosch, M	Le Management Intercultural	Nathan	Paris		1993	
Calabris, G.	Geste et motivation				1987	
Couturier, Jacques Paul	Un passé composé: le Canada de 1850 à nos jours.	Éditions d'Acadie			2000	
Dasgin, J. et al	Alumnado en riesgo de marginación escolar y social. la etnia gitana <a href="http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/resteban/Trabajos2012/Grupos/Etniagitana.pdf">http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/resteban/Trabajos2012/Grupos/Etniagitana.pdf</a>					
De Salins, G-D.	Une introduction à l'ethnographie ) Toutes les photos finissent-elles par se ressembler? Actes du Forum sur la situation des arts au Canada français	Didier	Paris		1992	
Dickson Robert, Annette Ribordy y Micheline Tremblay	Prise de parole et L'Institut franco-ontarien				1999	
Giuliani, L. - Trapassi, L. - Martos, J.	Far Away Is Here. Lejos es aquí. Writing and migration	Frank&Timme	Berlín	978-3-86596-545-5	2013	
Gnisci, A. - Moll, N.	Diaspore europeee & lettere migranti	Edizioni Interculturali	Roma		2001	
Haile, B.	Soul Concepts of the Navajo	Saint Michael's	Arizona		1975	
Heller, Monica y Normand Labrie	Discours et identités: la francité canadienne entre modernité et mondialisation.	Éditions Modulaires Européennes			2004	
LAKOFF George, Y Mark Turner	More Than Cool Reason	U Of Chicago P	Chicago		1989	
Nez Denetdale, J.	Reclaiming Diné History: the Legacies of Navaho Chief Manuelito and Juanita.	The University of Arizona Press	Tucson		2007	
Reichard, G.	Navajo Medicine Man Sandpaintings	Dover Publications Inc	New York		1977	
Rumbaut, R./ Portes, A.	Ethnicities: Children of Immigrants in America	University of California Press.	London		2001	
Sorlin, P.	Sociologie du cinéma	Aubier Moutain			1979	
Therriault, Joseph Yvon (dir.)	Francophonies minoritaires au Canada: l'état des lieux. Moncton	Les Éditions d'Acadie.			1999	
Gubern, Román	Encuentros con la comunidad gitana: ciudadanía y diversidad <a href="http://www.gitanos.org/upload/17/04/1os_Encuentros_Ciudadania.pdf">http://www.gitanos.org/upload/17/04/1os_Encuentros_Ciudadania.pdf</a>					
Gubern, Román	Mensajes icónicos en la cultura de masas	Lumen	Barcelona		1974	
Scicolone, Anna	Historias en la Historia. La guerra civil española vista por los noticiarios cinematográficos franceses, españoles e italianos	CSIC	Madrid		2015	
Sorlin Pierre	L'immagine e l'evento. L'uso storico delle fonti audiovisive	Paravia	Torino		1999	